

SPA1302 (vår 2014): Emneansvarlig Nelson González-Ortega
Periodisk emneevalueringsrapport av Nelson González-Ortega

1. Beskrivelse av og kommentarer til eventuelle avvik fra og endringer i emnebeskrivelsen

Emneansvarlig PÅ KURSET SPA1302 v-14 er Nelson González-Ortega, MEN VÅREN 2014 VAR DET ZARINA BØRRESEN (vikar) SOM UNDERVISTE DETTE KURSET.

Ingen avvik fra og endringer i emnebeskrivelsen.

Nelson González-Ortega har basert sin SPA1302 V-14 emneevalueringsrapport på:

(1) Skriftlige besvarelser av følgende spørsmål utarbeidet av Zarina Børresen: a. «Hva er din mening om kurset SPA1302 V-14?» og b. «Tror du det trenges å endre noen av kurset SPA1302 V-14? eller er du fornøyd med innholdet og formen på kurset?») som kun 18 av 28 eksamenspåmeldte studenter har svart på.

(2) Zarina Børrensens evaluering av egen undervisning

SPA1302 Spanskspråklige tekster og kontekster. Lærer: Zarina Børresen, Maximino Ruiz, Leiv Marsteintredet: Kurset tilbyr et bredt spekter utover et rent studie og analyse av litteratur. Utvalgte tekster, romaner, noveller, dikt, essays og teaterstykker blir presentert for studentene i en historisk ramme, mens det fortsatt er en vesentlig språkandel innlagt i kurset. Målet er at studentene skal få relevant informasjon utover det litterære og at informasjonen både skal gjøre materialet lettere å forstå og mere tilgjengelig.

Basert på en 5 minutters spontan evaluering gjort av studentene midt i semesteret, kan en trekke følgende konklusjoner:

De fleste studentene følte pensumet var altfor stort. Allerede for kursstart ble det bestemt at pensum skulle reduseres.

Flere studenter gav uttrykk for bekymring over vanskelighetsgraden i en del av tekstene. Som ansvarlig lærer for den litterære delen av kurset mener jeg det ville vært lettere både for lærer og for studentene om hele teksten ble behandlet heller enn fragmenter av slike, slik at det fulle litterære verket ikke gikk tapt i analysene.

De fleste studentene hadde nytte av språkdelen av kurset mens andre ville ha foretrukket å bruke tiden på dypere analyse av tekstene.

Fra et IT synspunkt, følte studentene seg tidvis forvirret slik materialet ble presentert på internett. I fremtiden bør materialet presenteres slik at studentene vet hva som er pensum og hva som er fordypnings materiale.

Studentene likte å få den historiske bakgrunnen til tekstene, siden denne gav en bedre forståelse av de litterære tekstene. Andre følte, på sin side, at det ble vanskelige hopp mellom litteratur, historie og grammatikk men atter andre sa de heller ville konsentrert seg om den litterære delen.

Studentene var stort sett fornøyd, men de fleste var enige i at litteraturdelen og grammatikk delen av kurset kunne kombineres, slik at det ble mer tid til å analysere tekstene dypere ved bedre forståelse av språket.

Det ble avholdt både muntlige og skriftlige prøver underveis så vel som avsluttende eksamen. Resultatene fra skriftlig eksamen var tilfredsstillende, mens resultatene fra de muntlige presentasjonene og også eksamen var langt over forventning, med bare en stryk blant 28 studenter.

(3) Zarina Børresens refleksjoner rundt undervisning av SPA1302 V-2014 (Børresens e-mail 21.06.14):

a) Gruppen i SPA 1302 var veldig grei og engasjert. Det var godt å se at det var mange av de som var registrert som studenter deltok gjennom hele semesteret.

b) Nivået var generelt bra. Jeg vil tro, med tanke på deltakelsen i kurset og basert på eksamensresultatene, at de fleste lærte noe.

c) For en bedre forståelse av tekstene synes jeg det hadde vært bedre å lese færre men hele tekster. Dikt som 'Victoria de Junin' var kanskje litt for lange og studentene fant det tungt å forstå.

d) Som lærer av SPA1302 V-2014, er jeg veldig fornøyd.

Studentene er stort sett veldig fornøyd med kurset, pensumet og informasjonen på Fronter. Power Point ble brukt der det var hensiktsmessig og nyttig for undervisningen. Men noen studenter vil ha kun undervisning med Power Point og det synes jeg ikke er pedagogisk riktig. Det samme gjelder studenter som vil ha all informasjon lagt på Internett, noe som ville medføre at de ikke behøver å ta egne notater og reflektere.

I. Kommentarer til kvantitative gjennomføringsdata på emnet (karakter, stryk, frafall)

Undervisningstermin Vår 2014

Emne SPA1302 Spanskspråklige tekster og kontekster, 10 sp

Undervisningsform: Forelesning, seminar/gruppeundervisning (språkdelt, litteratur og historie)

Antall studenter: 28 som har fullført kurset

Eksamensordning: muntlig eksamen

Karakterfordeling: A: 9 = 33%; B: 13 = 48 %, C: 3 = 11 %, D: 1 = 4 %, E: 1 = 4 %

Bestått: 27

Stryk: 1

II. Er det indikasjoner/eksempler på særlig god kvalitet? Hvordan er de fulgt opp?

De fleste som svarte på underveisevalueringen var veldig fornøyd, men noen ønsker seg en styrt form for kollokviégrupper. Men dette er noe studentene bør organisere seg i mellom.

Studentene var stort sett veldig fornøyd med informasjonen i begynnelsen av kurset om hjelp og støtte de kunne få enten pr. e-post eller ved henvendelse til foreleseren.

III. Er det indikasjoner på sviktende kvalitet? Hvordan er de fulgt opp?

Det finnes ingen momenter som tyder på sviktende kvalitet.

IV. Hva er det fokusert på i denne perioden mht. utvikling av studiekvalitet?

Det er tredje gang jeg har gjennomført dette 10 sp-kurset med hjelp av to forelesere til fra litteratur og latinamerikansk studier (forelesning / seminar) og språk (seminarundervisning).

Forslag til tiltak for å forbedre emnet

De aller fleste studentene er meget godt fornøyd med kurset og undervisningsformen med 3 forelesere, og gir klart uttrykk i denne underveisevalueringen for at de har lært mye. De tre foreleserne bør på kursets første time introdusere kurset og forklare innholdet. (totalt 15 timer) Språkdelen (seminarundervisning) må integreres bedre i litteratur- og historiedelen. Språkdelen (seminarundervisning) må være mer kontekstuell orientert med mindre fokus på mekaniske analyser av glosser og mer fokus på setningsanalyse. Nelson Gonzalez-Ortega anbefaler at språkseminarene kanskje burde inneholde brainstormingteknikk for å bygge geografiske og historiske semantiske felt relatert til forfatterens hjemland og region samt av teksten. Dette kan videre anvendes som språkanalyse, eller kanskje analyse av for eksempel ordspråk, idiomer, regionale og nasjonale uttrykk som finnes i de ulike tekstene.

Den skriftlige underveisevalueringen for SPA1302 er ved forespørsel tilgjengelig på mitt kontor. Nelson González-Ortega 03.09.2014